

## Politiques jeunesse dans le Rhin supérieur



## Jugendpolitik am Oberrhein

Regards croisés franco-  
germano-suisse



Vergleichende deutsch-  
französisch-schweizerische  
Analyse

11 mai 2010

**Euro-Institut,  
Rehfusplatz 11, D-77694 Kehl**

Jeunes en situations difficiles. Participation des jeunes. Comment atteindre les jeunes ? Comment est financée la politique jeunesse ? Quelles possibilités de coopération sont envisageables ? En France, comme en Allemagne et en Suisse, la politique jeunesse est un domaine transversal de l'action publique. Un domaine d'autant plus important que ce sont les jeunes d'aujourd'hui qui, demain, construiront non seulement leur propre pays mais également l'intégration européenne et la mondialisation.

L'objectif de ce séminaire est de réunir des acteurs (publics et associatifs) de la politique jeunesse des trois pays, de clarifier qui est compétent pour quels aspects de la politique jeunesse dans les pays respectifs, d'échanger sur des projets innovants ainsi que sur leurs possibilités de financement.

Cette journée permettra d'aborder les politiques jeunesse française, allemande et suisse dans leurs grandes lignes et proposera une analyse comparée des projets dans les trois pays. Par ailleurs, l'échange d'expériences avec les interlocuteurs des pays voisins permettra d'identifier de nouveaux potentiels et d'apporter un nouveau souffle aux diverses réflexions.

11. Mai 2010

**Euro-Institut,  
Rehfusplatz 11, 77694 Kehl**

Jugendliche in schwierigen Situationen. Partizipation von Jugendlichen. Wie kann man Jugendliche erreichen? Wie finanziert man Jugendarbeit? Welche Kooperationsmöglichkeiten tun sich auf? Jugendpolitik ist eine Querschnittsaufgabe, darüber ist man sich in Deutschland, in Frankreich und der Schweiz einig. Die Jugendlichen von heute gestalten morgen nicht nur das eigene Land, sondern auch die weitere Einigung Europas und eine globalisierte Welt mit.

Ziel dieses Seminars ist es, Akteure (staatliche und freie Träger) der Jugendpolitik aus den drei Ländern zusammenzuführen, zu klären wer im jeweiligen Land für welche Aspekte der Jugendpolitik zuständig ist und sich über gelungene Projekte und Finanzierungsmöglichkeiten auszutauschen.

Im Laufe des Seminars werden komprimierte Informationen zu den wichtigsten Wesensmerkmalen der Jugendpolitik und eine vergleichende Analyse der unterschiedlichen Ansätze behandelt. Der Erfahrungsaustausch mit den Akteuren aus den Nachbarländern bietet die Möglichkeit, neue Potenziale zu erkennen und die eigenen Gestaltungsmöglichkeiten neu auszuloten.

### **Objectifs du séminaire :**

- Connaissances de base sur le système des politiques jeunesse des pays voisins
- Meilleure compréhension des différences existantes
- Clarification des homologues et des responsabilités
- Information mutuelle sur les initiatives en cours
- Identification des défis actuels concernant les politiques jeunesse
- Identification de solutions qui permettraient de faire face aux défis actuels
- Sur la base de l'analyse comparée des systèmes, identifier les stratégies des pays voisins qui pourraient être transposées
- Définition de projets de coopération

### **Méthodes didactiques :**

- Interventions
- Débats
- Ateliers thématiques

### **Qui peut participer ?**

- Les administrations concernées
- Les collectivités territoriales
- Les représentants des associations de jeunesse
- Elus
- Toute personne intéressée

### **A noter :**

- Traduction simultanée pendant toute la durée du séminaire
- Date limite d'inscription : 7 mai 2010

Grâce à une contribution financière de la part de la Conférence du Rhin supérieur le séminaire peut être proposé gratuitement.

### **Pour plus d'informations :**

Charlotte WETZEL, Gestionnaire de projet

☎ +49 (0) 7851 / 7407 - 30

💻 [wetzel@euroinstitut.org](mailto:wetzel@euroinstitut.org)

### **Zielsetzungen des Seminars**

- Grundlegende Kenntnis des Systems der Jugendpolitik in den Nachbarländern
- Weiterentwicklung des Verständnisses für die bestehenden Unterschiede
- Klärung der Zuständigkeiten und Ansprechpartner
- Information über gegenwärtige Initiativen
- Identifizieren der aktuellen Herausforderungen an die Jugendpolitik
- Herausarbeiten von Lösungsansätzen für die bestehenden Herausforderungen
- Anhand des Systemvergleichs erkennen, welche Strategien aus den Nachbarländern übertragbar sind
- Erarbeiten von Kooperationsprojekten

### **Didaktische Methoden**

- Vorträge
- Diskussion
- Workshops

### **Wer ist eingeladen?**

- Mitarbeiter/innen von Städten, Gemeinden, Landkreisen und Kantonen, Jugendämtern
- Sonstige öffentliche und freie Träger der Jugendpolitik
- Landesbehörden
- Mandatsträger
- Alle Interessierten

### **Was ist zu beachten?**

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht (deutsch-französisch).
- Anmeldeschluss: 7.05.2010

Dank einer finanziellen Unterstützung durch die Oberrheinkonferenz kann das Seminar kostenlos angeboten werden.

### **Zusätzliche Informationen:**

Charlotte WETZEL, Projektmanagerin

☎ +49 (0) 7851/ 7407 – 30

💻 [wetzel@euroinstitut.org](mailto:wetzel@euroinstitut.org)

## Politiques jeunesse dans le Rhin supérieur

Regards croisés franco-germano-suisses



## Jugendpolitik am Oberrhein

Vergleichende deutsch-französisch-schweizerische Analyse

### Programme du séminaire

11.05.2010

### Programm des Seminars

**Ouverture du séminaire**

9.00

**Eröffnung des Seminars**

**Problématique et objectifs du séminaire**

9.15

**Fragestellung und Zielsetzungen des Seminars**

Charlotte WETZEL, Euro-Institut

Charlotte WETZEL, Euro-Institut

**Les politiques jeunesse en France**

9.30

**Jugendpolitik in Frankreich**

Structures, acteurs, qui fait quoi?

Wichtigste Strukturmerkmale, Akteure, Zuständigkeiten

Damien KLEINMANN, Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale d'Alsace

Damien KLEINMANN, Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale d'Alsace

Anne GONCE-SCHELLHAASS, Directrice, Centre d'Animation Social et Familial Bischwiller

Anne GONCE-SCHELLHAASS, Directrice, Centre d'Animation Social et Familial Bischwiller

**Pause**

10.30

**Pause**

**Les politiques jeunesse en Allemagne**

10.45

**Jugendpolitik in Deutschland**

Structures, acteurs, qui fait quoi?

Wichtigste Strukturmerkmale, Akteure, Zuständigkeiten

Bjarn von TEUFFEL, Ring deutscher Pfadfinderverbände LAG Baden-Württemberg, Landesjugendring Baden-Württemberg

Bjarn von TEUFFEL, Ring deutscher Pfadfinderverbände LAG Baden-Württemberg, Landesjugendring Baden-Württemberg

**Les politiques jeunesse en Suisse**

11.45

**Jugendpolitik in der Schweiz**

Structures, acteurs, qui fait quoi?

Wichtigste Strukturmerkmale, Akteure, Zuständigkeiten

Jürg CAFLISCH, Beauftragter für Jugendfragen, Justizdepartment Basel-Stadt, Abteilung Jugend, Familie und Prävention

Jürg CAFLISCH, Beauftragter für Jugendfragen, Justizdepartment Basel-Stadt, Abteilung Jugend, Familie und Prävention

<b>Déjeuner commun</b> Restaurant administratif de la Hochschule Kehl	<b>12.45</b>	<b>Gemeinsames Mittagessen</b> in der Mensa der Hochschule Kehl
<b>Travail en ateliers</b> Les participants échangent leurs expériences sur un sujet d'actualité dans deux groupes de travail différents et présentent leurs résultats en plénière	<b>14.00</b>	<b>Workshoparbeit</b> Die Teilnehmer/innen tauschen sich in zwei Gruppen über je ein Thema mit aktuellem Bezug aus und stellen ihre Ergebnisse anschließend im Plenum vor
<b>Groupe 1</b> (Salle 008 Ecole Administratif) <u>Sujet</u> : Mise en situation - organisation d'un projet transfrontalier dans le domaine de jeunesse – Fonds jeunesse CRS  <u>Animation</u> : Anne GONCE-SHELLHAASS, Directrice, Centre d'Animation Social et Familial Bischwiller  Anika KLAFFKE, DRJSCS d'Alsace, Fonds Jeunesse		<b>Gruppe 1</b> (Raum 008 Hochschule) <u>Thema</u> : Rollenspiel - Organisation einer grenzüberschreitenden Jugendveranstaltung – Jugendprojektfonds ORK  <u>Moderation</u> : Anne GONCE-SHELLHAASS, Directrice, Centre d'Animation Social et Familial Bischwiller  Anika KLAFFKE, DRJSCS d'Alsace, Jugendprojektfonds
<b>Groupe 2</b> (Salle Jura) <u>Sujet</u> : Possibilités et orientations de l'OFAJ en matière de soutiens aux projets de jeunesse  <u>Animation</u> : Anne JARDIN Office Franco-Allemand pour la Jeunesse Stellvertretende Referatsleiterin – Sprachenbereich Referat Interkulturelle Ausbildung		<b>Gruppe 2</b> (Raum Jura) <u>Thema</u> : Möglichkeiten der Unterstützung bei Jugendprojekten durch das DFJW  <u>Moderation</u> : Anne JARDIN Deutsch-Französisches Jugendwerk Stellvertretende Referatsleiterin – Sprachenbereich Referat Interkulturelle Ausbildung
<b>Pause</b>	<b>15.15</b>	<b>Pause</b>
<b>Présentation des résultats des groupes de travail en plénière</b>	<b>15.30</b>	<b>Präsentation der Arbeitsgruppenergebnisse im Plenum</b>
<b>Evaluation du séminaire</b>	<b>16.00</b>	<b>Evaluation des Seminars</b>
<b>Conclusion</b>		<b>Schlusswort</b>
<b>Fin du séminaire</b>	<b>16.30</b>	<b>Ende des Seminars</b>